



Boletín informativo Nº 21, Año 2016

## CELU

### CELU E2C16

El pasado **jueves 4 de agosto** se tomó el examen CELU en la sede de la Universidad Nacional de Córdoba (UNC), en su segunda fecha extraordinaria del año. Con más de cien candidatos de una veintena de nacionalidades, el día posterior a la toma se llevó a cabo la corrección de los exámenes por el equipo especializado reunido a tal efecto.

Muchos de los candidatos que participan en las tomas extraordinarias de la sede Córdoba, son asistentes del Programa de Español y Cultura Latinoamericana (PECLA), que recibió a cincuenta nuevos estudiantes para el segundo semestre de 2016, [acceder a nota UNC](#).

Los resultados del CELU E2C16 se publicaron en la sección correspondiente de la web <http://www.celu.edu.ar>.

A continuación, algunas imágenes:



Fotos gentileza sede UNC

En la UNC se organizan dos tomas extraordinarias, en marzo y en agosto. También se toman fechas extraordinarias en enero en la Universidad de Mar del Plata (UNMdP) y en abril en la Universidad del Litoral (UNL). Las sedes pueden solicitar la participación en estas fechas para candidatos que necesiten un certificado de manera perentoria o una nueva fecha si cuentan con un programa especial de ELSE que no se pueda adaptar a las fechas regulares.

Según las condiciones del examen extraordinario, los resultados se publican por actas a la brevedad, pero la certificación (sellada por el Ministerio de Educación) tarda aproximadamente tres meses en entregarse. Para más información e inscripciones [www.celu.edu.ar](http://www.celu.edu.ar) / [info@celu.edu.ar](mailto:info@celu.edu.ar)

## Resultados del CELU 116

Los pasados 14 y 15 de julio, se organizó y desarrolló la evaluación de los escritos y revisión de orales correspondientes al examen CELU 116, rendido el pasado 3 de junio por más de dos centenares de candidatos de 27 nacionalidades en sedes de Argentina, Brasil y Europa. Los resultados están a disposición en <http://www.celu.edu.ar>.

CELU es el único examen reconocido oficialmente por el Ministerio de Educación y el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Argentina, que otorga un certificado de dominio que acredita el uso del idioma español como lengua segunda.

A continuación, imágenes de la corrección, con presencia de 41 evaluadores de doce universidades nacionales de todo el país (Mendoza, Tucumán, Córdoba, Santa Fe, San Luis, Entre Ríos, La Pampa, Provincia y Ciudad de Buenos Aires). La Universidad Nacional de Misiones, recientemente incorporada al Consorcio, también estuvo presente para observar y evaluar todo el proceso.



## CELU 216

El próximo viernes 4 de noviembre se llevará a cabo la toma regular del CELU 216. La inscripción estará abierta desde el 5 de septiembre hasta el 4 de octubre a través de nuestra página web [www.celu.edu.ar](http://www.celu.edu.ar). Las sedes a confirmar estarán distribuidas en Argentina, Brasil, Asia y Europa.

## Fechas CELU 2017

Estamos confirmando el calendario del año próximo pero, como todos los años, el CELU contará con dos fechas regulares en nuestras sedes distribuidas en todo el mundo en los meses de junio y noviembre. Asimismo, habrá tomas extraordinarias en enero (Mar del Plata), marzo y agosto (Córdoba), y abril (Santa Fe). Más información escribiendo a [info@celu.edu.ar](mailto:info@celu.edu.ar).

## Cursos, Congresos y Seminarios

La infografía presenta dos cursos bajo el título 'CURSOS' y el logo 'CELU'. El curso 1 es un taller de preparación para el CELU, destinado a estudiantes y profesores de español, con fecha del lunes 5 de septiembre de 14:30 a 17:30 hs. El curso 2 es un curso de formación de examinadores de la parte oral del CELU, destinado a profesores de español, con fechas del martes 6 de septiembre de 9 a 12 y de 14 a 17 hs. Ambas actividades se realizarán en la Sala de Seminarios do CEGOE de la Universidade Federal Rural de Pernambuco UFRPE. Se listan a las profesoras María Laura Lanzoni (UBA) y Mariana Domínguez (UNMdP) como instructoras. Los auspiciantes son PIESCI, Universidad Federal Rural de Pernambuco y el Consorcio ELSE. Se menciona que la inscripción es gratuita pero limitada al aforo del aula y se proporciona un link para registrar online.

### Cursos en Universidades Federales de Brasil

Como parte de las acciones previstas entre el Consorcio ELSE, el Ministerio de Educación de Argentina y el programa Español sin Fronteras del Ministerio de Educación de Brasil, se dictarán dos cursos en universidades federales de Brasil en septiembre y octubre:

- Preparación para el CELU, que tendrá como destinatarios a estudiantes con interés en rendir el examen y profesores de español;
- Evaluadores de oral, destinados a profesores de español de la Universidad Federal en cuestión.

Se concederán también 100 becas para la fecha regular de noviembre, distribuidas entre las universidades federales que son sede en Brasil.

Las primeras propuestas a realizarse se desarrollarán en la Universidad Federal Rural de Pernambuco (UFRPe). El Taller de Preparación para el CELU se realizará el día lunes 5 de septiembre de 14.30 a 17.30 en la Sala de Seminarios de CEGOE de la UFRPe. Estará destinado a

estudiantes con interés en rendir el CELU y profesores de español interesados en conocer el enfoque del examen.

El martes 6 de septiembre, por su parte, se desarrollará el Curso de Formación de Examinadores de la parte oral del CELU, de 9 a 12 y de 14 a 17 en el mismo espacio, o bien en la Sala de Audiovisual, dependiendo del número de inscriptos. Esta propuesta se destina a profesores de español.

La inscripción a ambas propuestas es gratuita pero limitada al aforo del aula. Para registrarse en cualquiera de los dos cursos se debe completar el [formulario de inscripción online](#).

El resto de las propuestas abarcarán las universidades situadas en Salvador de Bahía, Santa María, Bagé, Porto Alegre, Foz de Iguazú, Brasilia, Chapecó, San Pablo, Curitiba y Florianópolis. El proyecto cuenta con el apoyo del Programa de Internacionalización de la Educación Superior y Cooperación Internacional (PIESCI).

### Ateneo sobre Evaluación

Del **lunes 29 de agosto al viernes 2 de septiembre**, la **Dra. Juliana Schoffen** de la Universidad Federal de Río Grande del Sur (UFRGS) dictará un **curso de evaluación** en la ciudad de Buenos Aires.

Este curso -con formato de ateneo- se organiza en el marco de las Misiones Inversas VI, de la Secretaría de Políticas Universitarias del Ministerio de Educación: Capacitación en Evaluación para docentes de ELSE en Argentina, llevadas a cabo en conjunto por la Universidad Nacional de La Plata (UNLP) y la Universidad Nacional de Buenos Aires (UBA).

El ateneo está destinado a miembros del Consorcio ELSE con experiencia en evaluación de escritos y/u orales. La carga horaria será de 20 horas y se dictará por la tarde. Las Misiones Inversas solicitada por la UBA y la UNLP prevé la asistencia mediante viáticos a los profesores de las universidades alejadas a fin de que puedan enviar sus docentes. El Consorcio también contribuirá con este fin. Asistirán al ateneo 35 profesores de 16 universidades nacionales distribuidas en todo el país.

Los objetivos generales del curso son discutir definiciones teóricas claves en el área de evaluación como los criterios de evaluación, grillas y bandas, revisando y desarrollando descripciones de nivel para la evaluación analítica y holística.

## VI Jornadas de Español como Lengua Segunda y Extranjera: reflexiones sobre el examen CELU (Certificado de Español Lengua y Uso)



La Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata, a través de su Área de Español como Lengua Extranjera y de la Especialización en la Enseñanza de Español como Lengua Extranjera, organiza las **VI Jornadas de Español como Lengua Segunda y Extranjera: reflexiones sobre el examen CELU (Certificado de Español Lengua y Uso)**, en el marco de los festejos por el 25º aniversario de la Asociación de Universidades del Grupo Montevideo, a desarrollarse los próximos **21 y 22 de octubre de 2016** en su sede de Ensenada.

El plazo para el envío de resúmenes se ha extendido hasta el 19 de septiembre. Asimismo, se confirmó la participación de los siguientes plenaristas: Dra. María Cecilia Colombi, UC Davis University; y Dr. José María Cuenca Montesino, de la Université de Poitiers. En este

marco, el Dr. José María Cuenca Montesino estará a cargo del taller: "Métodos y estrategias para la elaboración de un curso de español para fines profesionales", que se realizará como una actividad pre-jornadas, los días miércoles 19 y jueves 20 de octubre, de 16 a 19.

Las VI Jornadas de Español como Lengua Segunda y Extranjera se presentan como un espacio de reflexión e intercambio de experiencias sobre un tema que ha suscitado un creciente interés a diez años de su implementación: el examen CELU (Certificado de Español: Lengua y Uso). En este contexto, se proponen compartir opiniones y sugerencias que puedan conducir a su validación y posibles revisiones.

Al igual que en los encuentros anteriores, la Facultad invita especialmente a participar de las Jornadas a los alumnos de la Especialización en la Enseñanza de Español como Lengua Extranjera de la UNLP y a estudiantes de carreras de posgrado de otras universidades. Extiende asimismo la convocatoria a docentes, investigadores, especialistas y alumnos del nivel superior universitario y no universitario cuya área de interés o especialización sea el español como lengua segunda o extranjera a compartir este espacio en el que se conjugarán la práctica y la investigación.

[Descargar primera circular](#)

## Segundo Encuentro Latinoamericano de enseñanza de español a sinohablantes y de chino a hispanohablantes

Entre el 23 y el 26 de agosto próximos, en la ciudad de Buenos Aires, se realizará el Segundo Encuentro latinoamericano de enseñanza de español a sinohablantes y de chino a hispanohablantes, que tendrá como eje central el tema "Intercambio y cooperación para la capacitación de profesores y el desarrollo de materiales didácticos".

En dicho encuentro, el día 25 de agosto hará una presentación la profesora Silvia Prati, miembro de la Comisión Académica del CELU cuyo título será "La evaluación de estudiantes sinohablantes: prácticas y estándares", en la que comentará el desempeño de los candidatos que hablan chino mandarín como primera lengua.

Este segundo evento se apoya en las conclusiones extraídas luego de la realización del Primer Encuentro (realizado en septiembre 2015), que se planteó la necesidad de planear acciones que permitan un mayor y más fluido intercambio entre instituciones educativas latinoamericanas y de éstas, a su vez, con instituciones chinas, con el objetivo de diseñar e implementar programas de capacitación docente y materiales de enseñanza apropiados a cada contexto, tanto para la enseñanza del español como del chino.



Por lo tanto, el Segundo Encuentro tiene como objetivo la presentación de trabajos que aborden la problemática de la capacitación docente en todos sus aspectos, desde la formación académica hasta la práctica áulica, y la selección, producción y aplicación de materiales didácticos de español y de chino.

Las actividades están organizadas en cuatro días, según dos modalidades:

- 1) Talleres para la presentación y análisis de materiales de español y chino. Fechas: 23 y 24 de agosto de 2016.
- 2) 2° Encuentro Latinoamericano de enseñanza de español a sinohablantes y de chino a hispanohablantes. Fechas: 25 y 26 de agosto de 2016.

La información completa sobre el evento, aranceles, programa, participantes y organizadores se encuentra en el [sitio web del Segundo Encuentro, click aquí](#).

## IV Jornadas Internacionales de Didáctica de la Fonética de las Lenguas Extranjeras

La Universidad Nacional de General San Martín, a través de su Escuela de Humanidades y del Centro para el Estudio de Lenguas (CEPEL), invita a todos los interesados a participar de las IV Jornadas Internacionales de Didáctica de la Fonética de las Lenguas Extranjeras (alemán, español, francés, inglés, italiano y portugués), que se desarrollarán los días 26 y 27 de agosto de 2016 en su Campus Miguelete. El 25 de agosto de 9 a 13, por su parte, se desarrollarán las pre Jornadas en el Instituto de Enseñanza Superior en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández", ubicado en Carlos Pellegrini 1515 - CABA.

Alemán | Español | Francés | Inglés | Italiano | Portugués

IV Jornadas Internacionales  
**Didáctica de la  
Fonética de las  
Lenguas Extranjeras**

26 y 27 de agosto de 2016  
Campus Miguelete | Martín de Huggins 3150 San Martín

Abrelecta hasta el 30 de junio

Pre Jornadas Internacionales de  
Didáctica de la Fonética de las Lenguas  
25 de agosto, de 9:00 a 13:00 | IES en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández"

+ info: [jcopel@unsam.edu.ar](mailto:jcopel@unsam.edu.ar)  
+54 911 4306-1500 interno 1306

Las Jornadas tienen por finalidad reflexionar en torno de las problemáticas concernientes a todas aquellas áreas de la didáctica de la lengua que están vinculadas con la instancia fonológica en sus tres niveles (sistema de entonación, sistema de acentuación y sistema fonémico). En este sentido, las IV Jornadas Internacionales de Didáctica de la Fonética de las Lenguas Extranjeras buscan generar un marco propicio para el debate en torno de la actualización de puntos de vista, la nueva realidad de las lenguas modernas, y la presentación de nuevas metodologías e investigaciones, aspectos que constituyen sus principales

propósitos. Para ver el programa, ingresar en [este link](#).

## :: REPORTE

### Cursos de español en la Embajada Argentina en París

Desde octubre de 2015, la Prof. Isabel Hojman dicta cursos vespertinos cuatrimestrales gratuitos de español en la Embajada Argentina en París (niveles principiante e intermedio) con el apoyo de la Embajada y del Consorcio ELSE. En el pasado mes de junio finalizó el segundo dictado de esta propuesta, con la satisfacción en los participantes que se aprecia en las siguientes imágenes:



Fotos gentileza Isabel Hojman

Es voluntad del Consorcio junto a la Embajada, garantizar la periodicidad de estos cursos a fin de que se repitan año tras año. Dirección de contacto: [ccop\\_efran@mrecic.gov.ar](mailto:ccop_efran@mrecic.gov.ar).

### Proyecto Idiomas en la Universidad Nacional de Misiones, próxima sede del Examen CELU



La Universidad Nacional de Misiones (UNaM), miembro del Consorcio ELSE, cuenta con el Proyecto Idiomas (foto), un centro de enseñanza de lenguas perteneciente a la Facultad de Humanidades, con veinte años de existencia, que, en el marco de las Políticas de Extensión de la Universidad Nacional de Misiones y del Programa para la internacionalización de esta Universidad, brinda servicios educativos a alrededor de 1000 estudiantes por año. Desde 2005 ha ofrecido también cursos de español para extranjeros.

Su inserción en el marco del Consorcio ELSE implica la posibilidad de tender puentes y entablar acuerdos con docentes de otros centros del país, posicionando a la UNaM como un nuevo centro de acreditación del Examen CELU, además de capacitar a los docentes de la sede, desarrollar tareas de enseñanza y evaluación e iniciar líneas de investigaciones en la temática.

En este sentido, la ubicación particularmente estratégica de la provincia de Misiones, con miles de kilómetros de frontera con Brasil y Paraguay, es una característica que ha abierto la puerta a la reflexión y a estudios semióticos y lingüísticos relativos no solo a la enseñanza del español como lengua extranjera, sino también a los aportes para la alfabetización en umbrales, llevados a cabo por integrantes del Programa de Semiótica.

En la actualidad, el proyecto Idiomas se encuentra abocado al diseño de un proyecto de investigación, cuyos objetivos pretenden relevar materiales didácticos de Argentina, Latino América y España; detectar y sistematizar - mediante un estudio de campo- a los potenciales destinatarios de los cursos y evaluaciones de CELU, en el nordeste argentino y sus zonas fronterizas; y construir un dispositivo de enseñanza propio de la región, que responda a los parámetros y estándares internacionales.

#### REPORTES::

#### Jornada sobre el dinamismo del Consorcio ELSE en Argentina: Acciones y estrategias de la PROSEO

Las universidades que conforman la Prosecretaría Oeste (PROSEO) del Consorcio ELSE, conformada por las Universidades Nacionales de Cuyo, Río Negro, San Luis, Lanús, La Plata y San Juan, organizaron una jornada para intercambiar experiencias académicas realizadas en el marco del Consorcio ELSE en general, y de la PROSEO en particular, el pasado viernes 12 de agosto en la ciudad de San Luis.

Entre las actividades, se discutieron temas referidos a la internacionalización de las universidades argentinas, experiencias de capacitación, creación y consolidación de redes desde el Consorcio ELSE; y se desarrolló el curso "Fonología del español de la Argentina. El lugar de la Fonética en el aula de ELSE", a cargo de la Prof. Jackeline Miazzi, de la Universidad Nacional de San Luis.

Además, el encuentro se propuso difundir los proyectos de investigación sobre la temática de ELE, Misiones al extranjero y Redes, y proyectar actividades conjuntas que fortalezcan los vínculos interinstitucionales, finalizando con la elaboración de conclusiones y una puesta en común de la proyección deseada para la PROSEO.



Fotos gentileza Jackeline Miazso

Examen CELU: [www.celu.edu.ar](http://www.celu.edu.ar) :: Consorcio ELSE: [www.else.edu.ar](http://www.else.edu.ar)